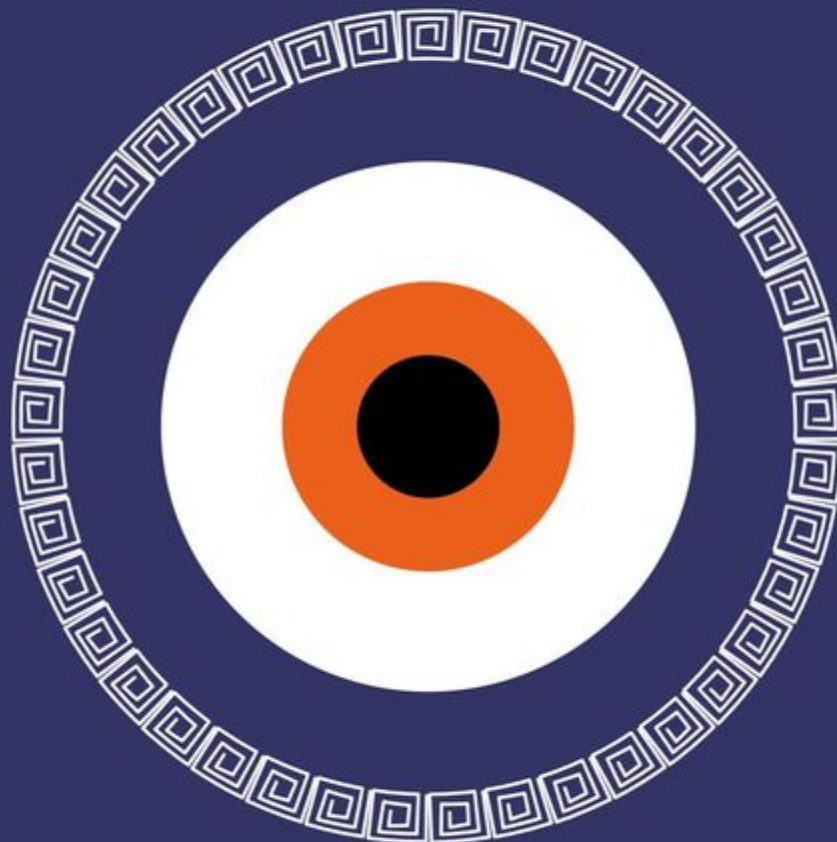


# Odyseusz, kraina cyklopów

Plural  
Words



**Poziom 2**  
tekst  
+  
obrazy



Dofinansowane przez  
Unię Europejską

**movetia**

Austrian and Mexican  
Exchanges of mobility  
Research & Mobility  
Exchange and mobility

# Postacie



## ODYSEUSZ

Król Itaki, Odyseusz, od 10 lat próbuje wrócić do domu.

## EURYLOCH

Wierny przyjaciel Odyseusza i członek załogi.



## ZAŁOGA

Lojalna załoga Odyseusza podąża za nim w jego podróży powrotnej do domu. Ale nie wszyscy z nich wracają do domu...

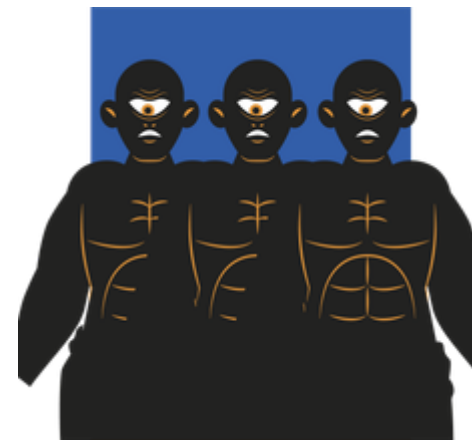


## POLIFEM

Przerażający jednooki cyclop mieszkający na wyspie.

## CYKLOP

Przyjaciele i sąsiedzi Polifema, którzy również mieszkają na wyspie.



# Czytanie instrukcji



## JAK CZYTAĆ TĘ KSIĄŻKĘ?

### Czytanie na głos

Każdy uczeń ma przydzielony jeden znak i czyta, gdy ich kolor się pojawia. Kod kolorystyczny można znaleźć na następnych stronach.

### Czytanie indywidualne

Możesz wybrać wyświetlanie historii na urządzeniu cyfrowym lub w celu wydrukowania pliku PDF wersji historii.



### Czytanie na głos

Przeczytaj zdanie tak głośno, jak możesz.

## POKAŻ KSIĄŻKĘ

Zalecamy wyeksponowanie książki **strona po stronie**.

Aby upewnić się, że każdy może przeczytać tekst, sugerujemy pokazanie książki na dużym ekranie.

## POZIOM 2, CO TO OZNACZA?

Poziom 2 obejmuje tekst i obrazy.

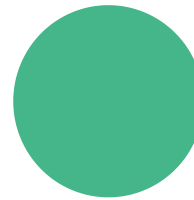
Poziom ma na celu zachęcanie do aktywnego udział czytelników.

# Kod kolorystyczny

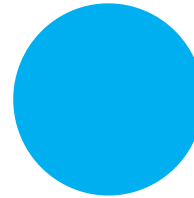
Kolorowe strony oznaczają **postacie**.



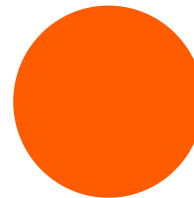
Ten symbol przedstawia **narratora**.



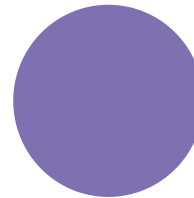
**ODYSEUSZ**



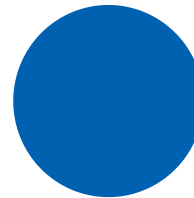
**POLIFEM**



**EURYLOCH**



**ZAŁOGA**



**CYKLOP**

# Czytanie instrukcji

---



## **SZEPT**

Przeczytaj zdanie tak, jakbyś je szeptał.



## **GŁOŚNY**

Przeczytaj zdanie tak głośno, jak potrafisz.



## **PŁACZĄCY TON**

Kto powiedział, że Cyclopy nie mogą płakać? Przeczytaj zdanie tak, jakbyś płakał.

# Spis treści

---

**1**

## **Część 1**

Kiedy Odyseusz odkrywa wyspę.

**2**

## **Część 2**

Kiedy Odyseusz i jego załoga mają dziwne spotkanie.

**3**

## **Część 3**

Kiedy Odyseusz ma pomysł.

**4**

## **Część 4**

Kiedy Polifem spotyka bolesna niespodzianka.

**5**

## **Część 5**

Kiedy Nikt nie zranił Polifema.

**6**

## **Część 6**

Kiedy owce stają się wielką pomocą.



Czy słyszacieś kiedyś o Odyseuszu, królu Itaki?

Ten przebiegły bohater i jego lojalna załoga próbują wrócić do domu od 10 lat. Ale bogowie i boginie igrają z ich przeznaczeniem i zmuszają ich do przejścia przez serię wyzwań. Niezbyt to miłe z ich strony, prawda?

Odyseusz przeżywa tysiące przygód na morzach i greckich wyspach: nasza opowieść opowiada o jego spotkaniu z Cyklopem.

## CZĘŚĆ 1

Odyseusz i jego załoga docierają do  
krajiny Cyklopów:  
przerażających jednookich  
olbrzymów.







Hurra, w końcu wyspa!

Nie mogę już znieść tej podróży.





No cóż... Jeszcze nie skończyliśmy  
ryczeć, Itaka jest jeszcze daleko...

A gdzie my właściwie jesteśmy?





Wygląda na to, że dotarliśmy do  
krajiny Cyklopów.

Spróbujmy odnaleźć jaskinię Cyklopa  
Polifema.

Słyszałem, że jest bardzo gościnny.



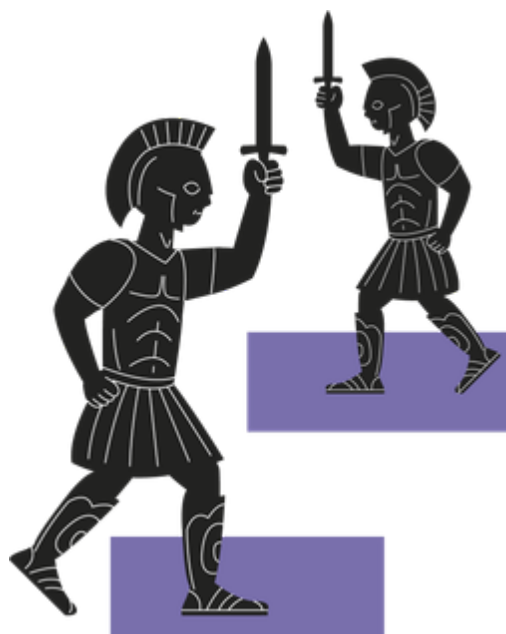


Naprawdę? Spoko.

Hej kapitanie, spójrz, tam są  
**OGROMNE ślady.**

Podążajmy za nimi.





O tak, Polifem na pewno nas  
poczęstuje jedzeniem!

Jesteśmy głodni, **bardzo, bardzo**  
głodni!



Poruszeni odwagą, a właściwie powinniśmy powiedzieć: brzuchem, Odyseusz i jego załoga podążają śladami Polifema, przekonani, że zostaną przyjęci jak królowie.





## CZĘŚĆ 2

Jeśli jesteś olbrzymim Cyklopem, jaskinia znajduje się całkiem blisko plaży.

Ale kiedy jesteś zmęczonym i głodnym człowiekiem, podróż jest o wiele dłuższa.

Mimo to Odyseuszowi i jego załodze udaje się dotrzeć do jaskini Polifema.





Moi przyjaciele, oto jaskinia.

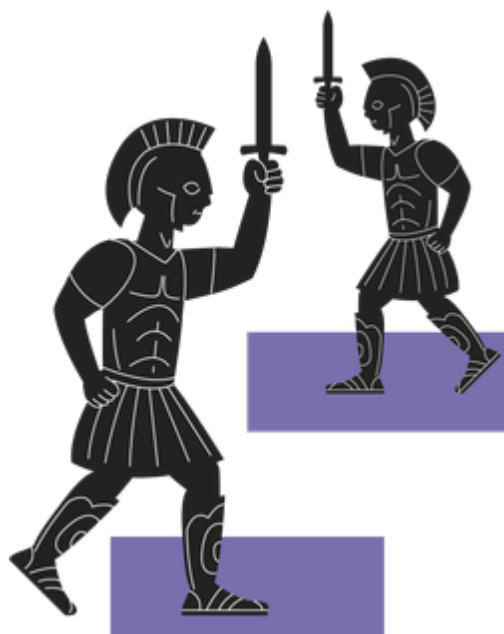
Przyjrzyjmy się temu bliżej!

Ale **bądźcie cicho**, bo na końcu nie  
wygląda to zbyt zachęcająco...

i śmierdzi owcami!







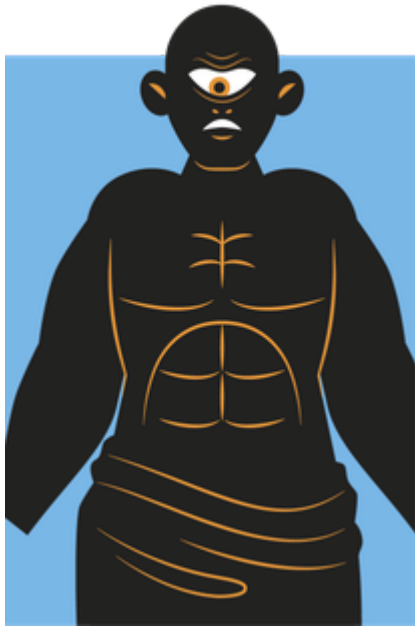
Ależ jesteśmy **głodni**, bardzo,  
bardzo głodni!





No cóż, to nie jest to, co można nazwać „byciem cicho”...

Cyklop Polifem, zdziwiony hałasem, rzucił się w stronę załogi.



Co to za bałagan?

Co robisz u mnie?

Lepiej trzymaj się z daleka od moich  
owiec!





Nie jesteśmy tu dla nich,  
chcemy tylko...

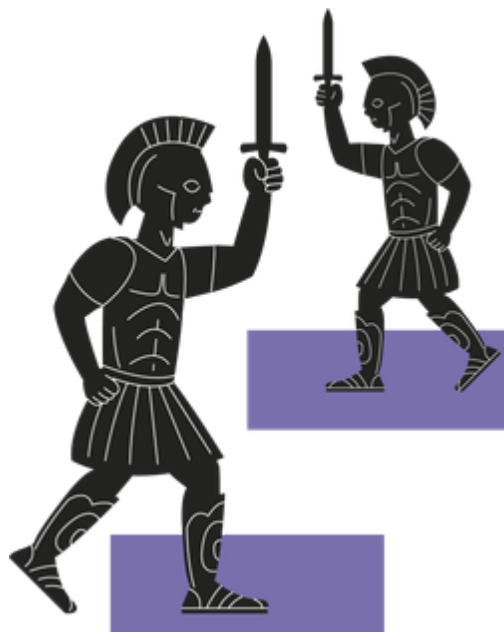




Cichy!

Jestem głodny, **bardzo, bardzo** głodny. Dobra wiadomość jest taka, że kolacja jest już podana.

I zamierzam cię zjeść, ah ah ah!



**AAAAA!**

Boimy się, bardzo, bardzo się  
boimy!



I tak Polifem chwytą dwóch towarzyszy i połyka ich  
w całości.



## PART 3



Cóż, uczciwie mówiąc, widzieliśmy lepsze podróże niż podróż Odyseusza i jego załogi.

Uwięzieni w jaskini z Polifemem i jego śmierdzącymi owcami, biedna załoga jest przerażona.





Psst, Eurylochu, mam pomysł: damy mu  
wino, aż się upije.

Wziąłem trochę z łodzi.

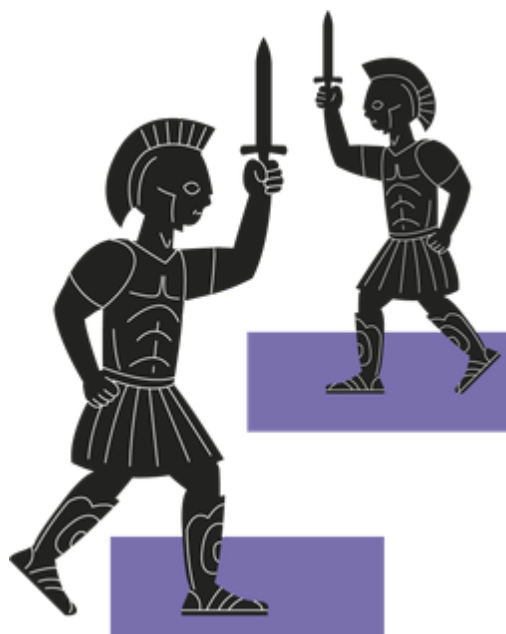




Dobry pomysł.

Zjadł już dwóch naszych przyjaciół,  
nie może tak dalej być...





Jest nas coraz mniej, coraz mniej!





Hej, ty gościu!

Spróbuj naszego napoju, to  
specjalność naszego kraju.





O? Dzięki.

Pyszny!

Jak masz na imię, mały człowieczku?





Ja?

Nazywam się **Nikt**.

Co z tobą?





Jestem **Polifem**.  
Lubię cię.

Zjem cię na końcu.





No cóż... chyba dziękuję.





## CZĘŚĆ 4



Po wypiciu itakickiego wina Polifem zasnął jak suseł.

Jednak Odyseusz i jego załoga wiedzą, że efekt ten nie będzie trwał wiecznie.

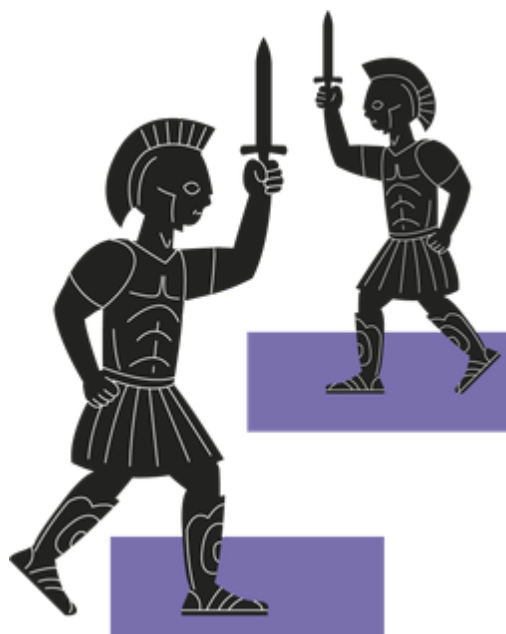
Gdyby próbowali teraz uciekać, Cyklop mógłby ich z łatwością dopaść.



Słuchaj, musimy przygotować broń,  
póki Polifem śpi.

Ale najpierw znajdziemy jego słabość!





A jego brzuszek?

Bo nasz jest nasz brzuch.





No jasne, że to jego oko!

Jeśli przebijemy mu oko, oślepie!





Eurylochusie, jesteś geniuszem.

Ale jak przebić oko olbrzyma?





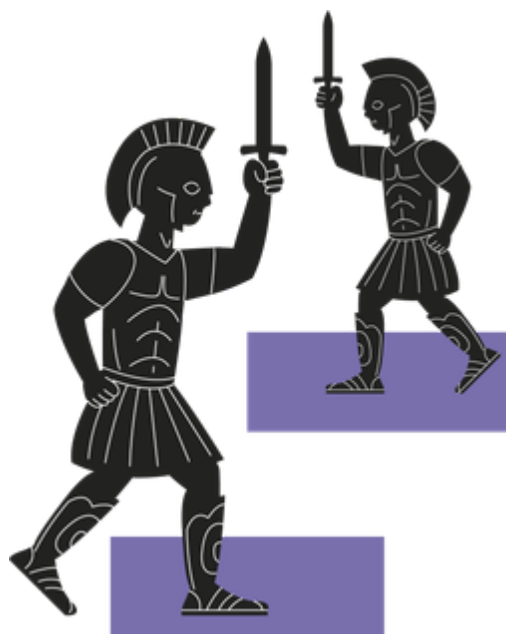
Robimy kotek z pnia palmy i voilà!





Załoga w pośpiechu pije palnę, aby wyrzeźbić zaostyczny  
czubek.

Polifem nadal chrapie, ale nie potrwa to długo...



Piłowaliśmy, cięliśmy dużo!

**Uff.**





Załoga wspina się na śpiącego Cyklopa i wbija mu zaostzony kotek w oko, co w końcu może być dość nieprzyjemne.





**Ojej!!!!**

Moje oko!!!

Zabiję cię, nieznajomy!





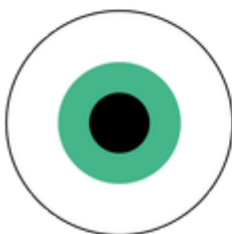
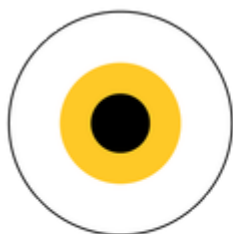
Tak naprawdę, wydaje się to dość bolesne.

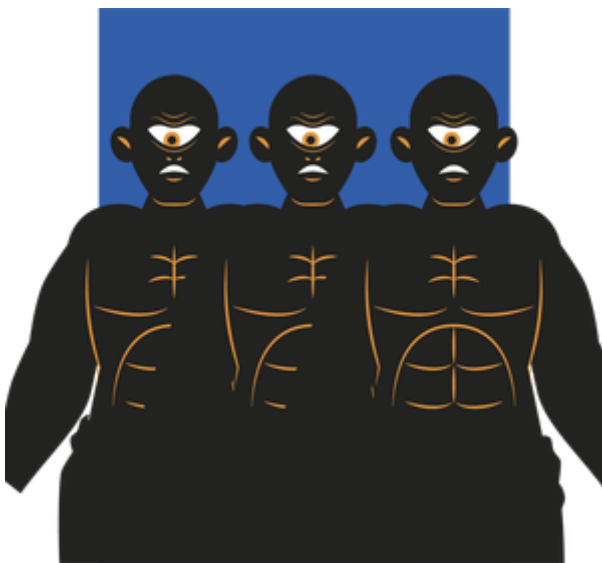
W panice Odyseusz i jego załoga schronili się w głębi jaskini.

## PART 5

Polifem krzyczy z bólu i wściekłości.

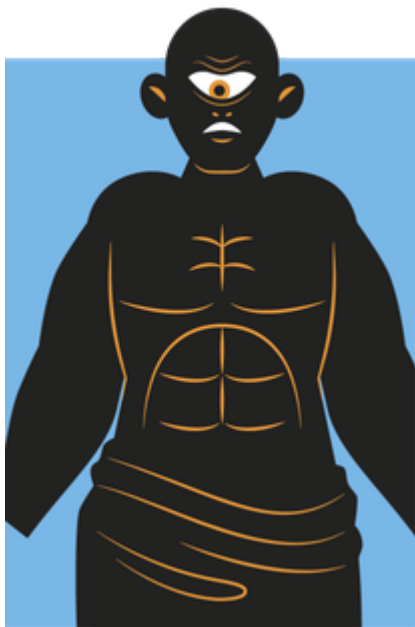
Nic nie widzi, ale słyszy, jak inne Cyklopy wpadają do jaskini.





Co się stało, Polyfemie?



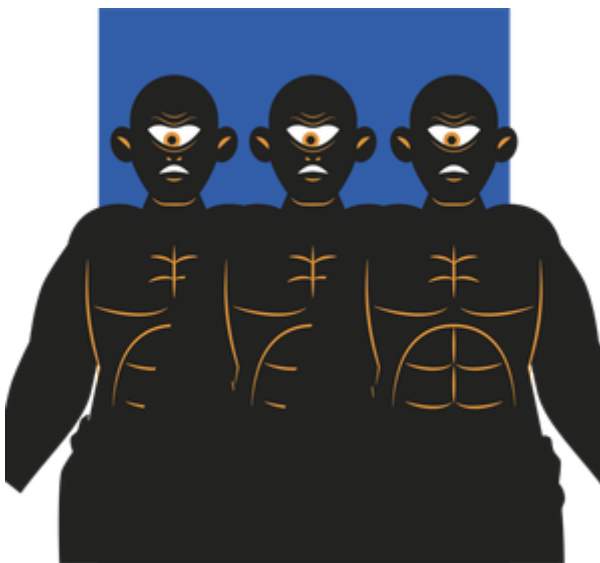


Ugodził mnie ostrzem w oko!

Moje piękne oko!

Upił mnie tak, że zasnęłam i **bach!**





Kto to zrobił?

On za to zapłaci!

Oko za oko, jak u nas mawiają!

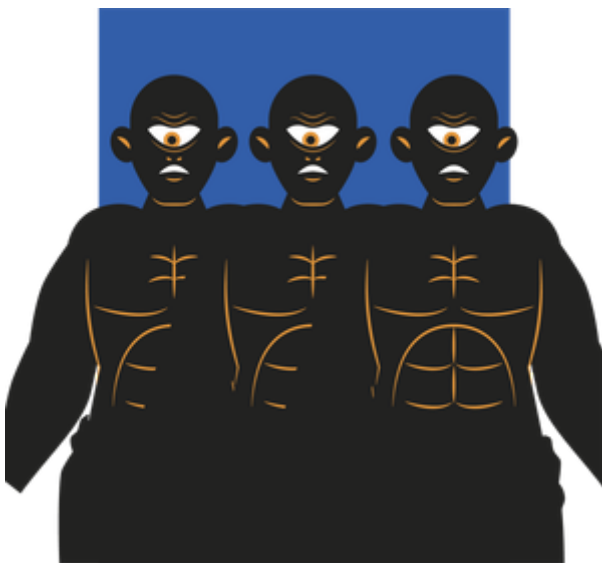




To **Nikt...**

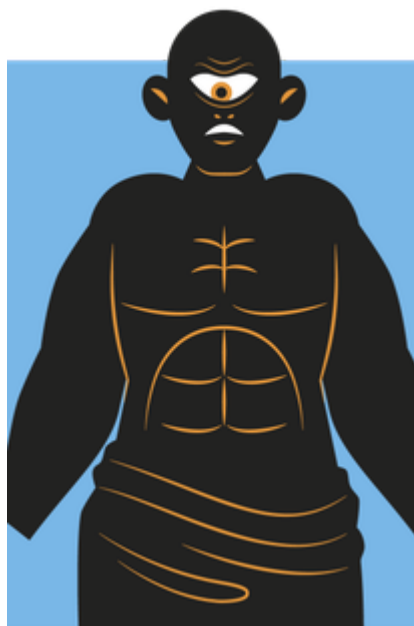






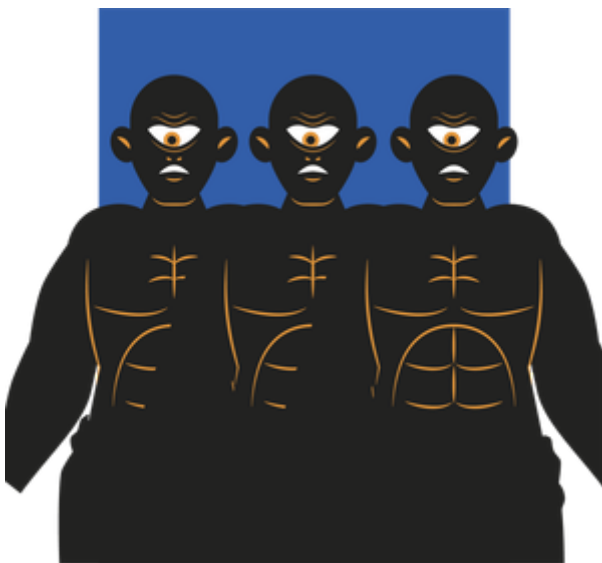
Dlaczego nie chcesz nam  
powiedzieć, kto to zrobił?





Mówiłem ci, to **Nikt...**





Ale to musi być ktoś.

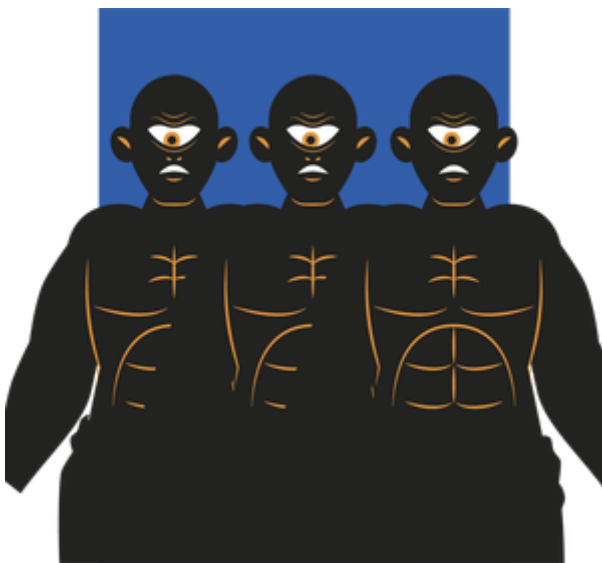




To jest;

to jest **Nikt!**





No więc posłuchaj, Polifemie, skoro nikt cię nie skrzywdził, to znaczy, że zrobisz to sam.

Nie mamy na to czasu, musimy strzyc owce.

Wracamy do domu.



Biedny Polifem, jego przyjaciele zostawili go samego płaczącego jak wielkie dziecko.

Nikt go nie skrzywdził i nikt go nie rozumie. To bardzo niesprawiedliwe, prawda?



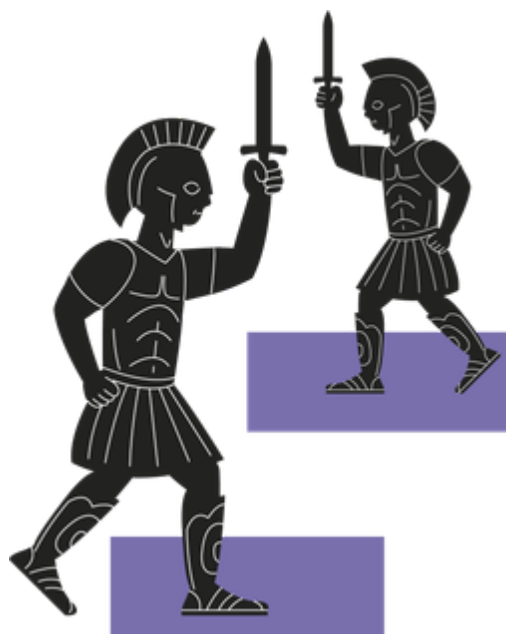
## CZĘŚĆ 6



Polifem nie jest najbystrzejszy i nie może nic zobaczyć

Mimo to udaje mu się zlokalizować siebie dzięki zmysłowi węchu.

Wyczuwając zapach ludzi z tyłu **JEJ jaskini** wraz ze **SWOIMI owcami**, staje przy wejściu, aby je zablokować.



To jest długo.

Jesteśmy głodni.

Czy możemy zjeść jedną owcę?



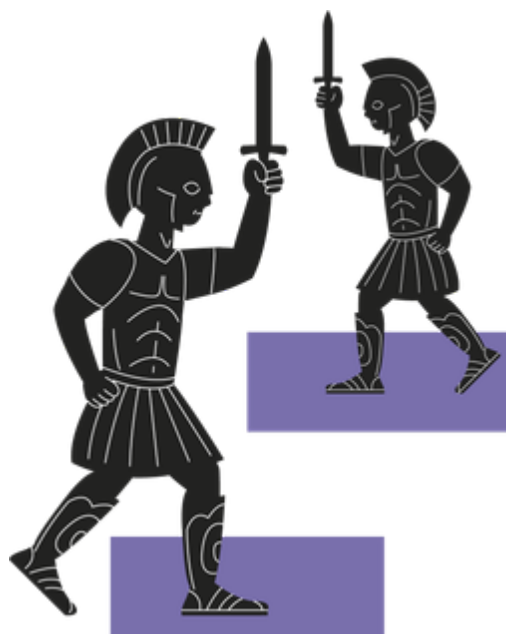




**Owce!**

Tak, proszę!





Hura!

Mamy ucztę!





Co? Nie!

Nie zjemy ich, tylko ukryjemy się **w ich puszystej wełnie.**

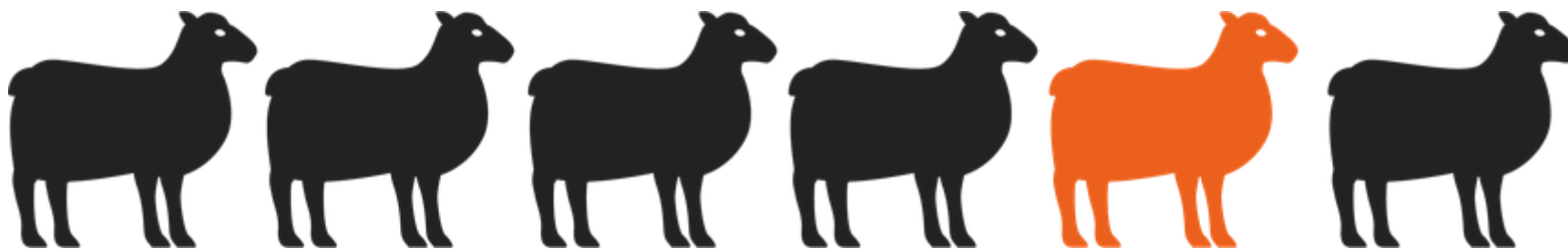
Cyklopi są pasterzami. Polifem prędzej czy później odejdzie, aby mogły się paść.



Rzeczywiście, po kilku godzinach Cyklop wypuścił owce.

Odyseusz i jego załoga zostali przywiązani do owiec, starannie ukryci w ich wetnie i zapachu.

Gdy już byli wystarczająco daleko od Polifema, odwiązali się i pobiegli w kierunku swojego statku.





Buu ...

Co... Wróć!

Zabiję cię!

Słuchaj, Nikt!

Zabiję cię!





Ach, ach! Nie jestem Nikim, mój  
drogi

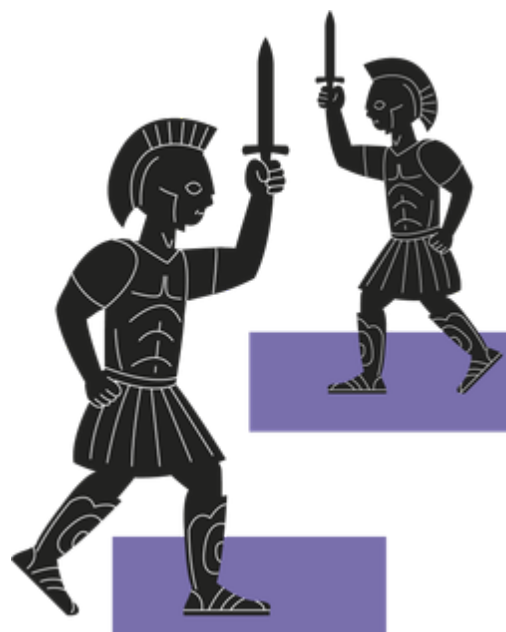
Jeśli ktoś cię zapyta, kto dźgnął cię  
w oko, powiedz, że to **Odyseusz**,  
syn Laertesa i król Itaki!





Dobrze powiedziane!





Jesteśmy **wolni!**


Bardzo, bardzo wolni!





W ten sposób Odyseusz i jego załoga (oprócz dwóch mężczyzn)  
zdołali doплыć z powrotem do Itaki.





Plural Words to europejski projekt, który rozpoczął się w październiku 2023 roku. Jest on współfinansowany ze środków programu Erasmus+ Komisji Europejskiej w celu wspierania edukacji szkolnej.

Projekt ma na celu ułatwienie małym dzieciom uczenia się i korzystania z komunikacji wspomagającej i alternatywnej (AAC) w szkołach wczesnoszkolnych i podstawowych. Dzięki kreatywnym narzędziom i pomocom wizualnym Plural Words pomaga wszystkim uczniom komunikować się, uczyć się i być włączonym, zapewniając równe szanse wszystkim.

**[WWW.PLURAL-WORDS.EU](http://WWW.PLURAL-WORDS.EU)**

---

Sfinansowane ze środków UE. Wyrażone poglądy i opinie są jedynie opiniami autora lub autorów i niekoniecznie odzwierciedlają poglądy i opinie Unii Europejskiej lub Europejskiej Agencji Wykonawczej ds. Edukacji i Kultury (EACEA). Unia Europejska ani EACEA nie ponoszą za nie odpowiedzialności. (Kod projektu: 2023-1-FR01-KA220-SCH-000155095).

